

Martin Geiger

„Offshore Europäisierung“ – Migrationsmanagement in Albanien und der Ukraine

Im Mittelpunkt steht die Untersuchung eines paradoxen Falls der Europäisierung von Politik, nämlich der Europäisierung von Migrationspolitik durch Nicht-EU-Akteure in Nicht-EU-Staaten. Um ihre migrationspolitischen Vorstellungen operativ in den beiden Nicht-EU-Staaten Albanien und Ukraine umzusetzen, greift die EU seit vielen Jahren auf spezialisierte internationale Regierungsorganisationen zurück. Das Verwischen der traditionellen Zuständigkeiten und Skalen des Politischen, das im Zuge der »Offshore Europäisierung« der Migrationspolitik und des Managements von Migration durch Nicht-EU-Akteure beobachtet werden kann und das durch erhebliche Demokratiedefizite begleitet ist, macht eine Visibilisierung dieser speziellen Ausprägungen von Europäisierung erforderlich, die bereits jenseits der Grenzen EU-Europas greifen und bisher nicht ausreichend berücksichtigt wurden.

Albanien, Europäische Union, Europäisierung, Internationale Organisationen, Migrationspolitik, Ukraine

Martin Geiger

“Offshore-Europeanization” – Migration Management in Albania and Ukraine

This article focuses on a paradox case of Europeanization – the Europeanization of migration politics in non-EU-States by non-EU-actors. Since many years, specialized intergovernmental organizations are the main operative actors in guaranteeing the implementation of EU-driven expectations and strategies outside the borders of the EU – in Albania, Ukraine and other third countries. In this unique process of »offshore Europeanization« and migration management by non-EU-actors a blurring of traditional spheres of responsibilities and scales of the political is observable. Given that most of the implementation activities of non-EU-actors suffer from severe deficits regarding democratic legitimacy and transparency there is need for visibilisation of these specific processes of Europeanization – processes that in the past have often been neglected.

Albania, European Union, Europeanization, International Organisations, Migration policy, Ukraine

Martin Geiger

«L'eupéisation offshore» – Maîtrise des migrations en Albanie et en Ukraine

Cet article est consacré à l'une des retombées paradoxales de l'eupéisation de l'action politique, à savoir plus précisément l'eupéisation de la politique de migration par des acteurs ne relevant pas de l'Union Européenne dans des pays n'appartenant pas à l'Union. Pour réaliser les principes de la Communauté en matière de politique de migration en Albanie et en Ukraine, deux pays qui n'appartiennent pas à l'Union Européenne, la Communauté intervient depuis des années par le biais d'organisations gouvernementales internationales. Le délayage des compétences et des domaines traditionnels d'intervention politique suite à cette «eupéisation offshore» par la mise en œuvre de la politique de migration et par la maîtrise des migrations de la part d'acteurs n'appartenant pas à l'Union Européenne et s'accompagnant d'un lourd handicap en ce qui concerne l'action démocratique, rend désormais nécessaire de mieux identifier ces évolutions d'immigration spéciales qui empiètent au-delà des frontières de la Communauté et dont on ne tient pas compte suffisamment jusqu'à présent.

Albanie, Union Européenne, eupéisation, organisations internationales, politique de migration, Ukraine

МАРТИН ГЕЙГЕР

»Оффшорная Европеизация« – Миграционный менеджмент в Албании и Украине

Данная статья фокусируется на парадоксальном случае европеизации миграционной политики в государствах неевропейского союза посредством организаций неевропейского союза. В течение многих лет специализированные неправительственные организации являются главными операциональными субъектами, обеспечивающими реализацию задач и стратегий ЕС вне его территорий, например, в таких странах, как Албания и Украина. В этом уникальном процессе »оффшорной европеизации« и миграционного менеджмента в странах, не входящих в ЕС, отмечается стирание границ традиционных сфер ответственности и интеграция политических уровней. Исходя из того, что в деятельности стран неевропейского союза существуют различные недостатки, касающиеся демократической законности и прозрачности действий, актуально дальнейшее рассмотрение и научное изучение механизмов, распространяющихся за пределы границ стран Европейского союза, опытом которых в прошлом пренебрегали.

Албания – Европейский союз – Европеизация – международные организации – миграционная политика – Украина